

NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ

 **FIMAP**[®]



MY50 B-E

ED. 05-2011

CS

ORIGINÁLNÍ
NÁVOD
Dok. 10028647
Ver. AA



Popisy obsažené v této publikaci nejsou závazné.

Firma si proto vyhrazuje právo kdykoli a bez předešlého upozornění provádět případné změny součástí, součástek a dodávek příslušenství, které uzná za vhodné pro zlepšení nebo z důvodu konstrukčních nebo obchodních potřeb.

Reprodukce textů a obrázků uvedených v této publikaci je zakázána ve smyslu zákona.

Firma si proto vyhrazuje právo provádět změny technického charakteru a/nebo změny příslušenství. Uvedené obrázky mají pouze orientační charakter a nejsou závazné z hlediska designu a výbavy.

Symbole použité v návodu



Symbol otevřené knihy s písmenem „i“:
Poukazuje na potřebu konzultace návodu k použití



Symbol otevřené knihy:
Informuje obsluhu o nutnosti přečtení návodu k použití před použitím stroje



Symbol upozornění
Pozorně si přečtěte části označené tímto symbolem a důkladně dodržujte uvedené pokyny, a to kvůli bezpečnosti obsluhy i stroje



Symbol upozornění
Označuje nebezpečí inhalace plynů a úniku korozivních kapalin.



Symbol upozornění
Označuje nebezpečí požáru.
Nepřibližujte se s volným plamenem



Symbol upozornění
Označuje nutnost manipulace se zabaleným výrobkem prostřednictvím vhodných zvedacích prostředků, které jsou ve shodě se zákonnými nařízeními



Symbol likvidace
Pozorně si přečtěte části označené tímto symbolem, aby byla zajištěna správná likvidace stroje



OBSAH

PŘEBRÁNÍ DORUČENÉHO STROJE	5
VÝCHOZÍ PŘEDPOKLADY	5
ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ – SPRÁVNÉ POUŽITÍ	5
ŠTÍTEK S TECHNICKÝMI ÚDAJI	5
TECHNICKÉ ÚDAJE	5
SYMBOLY POUŽITÉ NA STROJI	6
ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	8
PŘÍPRAVA STROJE	9
1. MANIPULACE SE ZABALENÝM STROJEM	9
2. POSTUP PŘI ROZBALENÍ STROJE	9
3. PŘEPRAVA STROJE.....	9
4. ZADNÍ SOUČÁSTI STROJE	10
5. SOUČÁSTI STROJE V JEHO PŘEDNÍ ČÁSTI.....	10
6. DRUH AKUMULÁTORU (VERZE B).....	10
7. ÚDRŽBA A LIKVIDACE AKUMULÁTORU (VERZE B).....	10
8. VLOŽENÍ AKUMULÁTORŮ DO STROJE (VERZE B).....	11
9. PŘIPOJENÍ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ (VERZE B BEZ NAB. AKUM.).....	12
10. PŘIPOJENÍ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ (VERZE B S NAB. AKUM.).....	12
11. SIGNALIZÁTOR ÚROVNĚ NABÍTÍ AKUMULÁTORŮ (VERZE B)	14
12. DIGITÁLNÍ POČÍTADLO HODIN (VERZE E).....	14
13. SBĚRNÁ NÁDRŽ	14
14. NÁDRŽ NA ROZTOK	14
15. NAPLNĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK.....	15
16. ČISTICÍ ROZTOK.....	15
17. REGULACE ČISTICÍHO PROSTŘEDKU	16
18. MONTÁŽ STĚRAČE PODLAHY	16
19. SKLON STĚRAČE PODLAHY	16
20. ASTAVENÍ VÝŠKY DRŽÁKU STĚRAČE PODLAHY.....	17
21. MONTÁŽ KOTOUČOVÉHO KARTÁČE	17
PRACOVNÍ ČINNOST	18
22. PŘÍPRAVA PRO PRACOVNÍ ČINNOST	18
23. ZAŘÍZENÍ PRO KONTROLU NAPLNĚNÍ	18
24. POJEZD.....	18
25. SADA WATER MANAGEMENT (VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ).....	Errore. Il segnalibro non è definito.
PO UKONČENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI	19
KAŽDODENNÍ ÚDRŽBA	20
26. ČIŠTĚNÍ PROSTORU PRO SBĚR ZNEČIŠTĚNÉ VODY	20
27. ČIŠTĚNÍ FILTRU MOTORU VYSÁVÁNÍ.....	20
28. ČIŠTĚNÍ STĚRAČE PODLAHY	21
29. ČIŠTĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK.....	21
30. ČIŠTĚNÍ FILTRU ROZTOKU ČISTICÍHO PROSTŘEDKU (VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ).....	22
31. DEMONTÁŽ KOTOUČOVÝCH KARTÁČŮ (VERZE B).....	22
32. DEMONTÁŽ KOTOUČOVÝCH KARTÁČŮ (VERZE B).....	22
TÝDENNÍ ÚDRŽBA	23
33. ČIŠTĚNÍ VYSÁVACÍ TRUBKY	23
MIMORÁDNÁ ÚDRŽBA	24
34. VÝMĚNA PŘEDNÍ GUMY STĚRAČE PODLAHY	24
35. VÝMĚNA ZADNÍ GUMY STĚRAČE PODLAHY	24
KONTROLA ČINNOSTI	25
36. NEDOSTATEK VODY NA KARTÁČÍCH	25
37. STĚRAČ PODLAHY ŘÁDNĚ NESUŠÍ.....	25
38. STROJ ŘÁDNĚ NEČISTÍ	25
39. NADMĚRNÁ TVORBA PĚNY	25
40. NEFUNKČNÍ VYSAVAČ.....	25



41. EDOCHÁZÍ K UVEDENÍ STROJE DO ČINNOSTI.....	25
42. BEZPEČNOST ELEKTRICKÉHO ROZVODU (Verze E).....	25
LIKVIDACE	26
VOLBA A POUŽITÍ KARTÁČŮ.....	27
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES (CE).....	28
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES (CE).....	29



Přebírání doručeného stroje

Při přebírání stroje je nezbytné okamžitě zkontrolovat, zda byly doručeny všechny součásti uvedené v průvodních dokumentech a zda během přepravy nedošlo k poškození stroje. V případě zjištění škody/škod nahláste rozsah škod přepravci a současně na to upozorněte naše oddělení péče o zákazníky. Pouze při takovémto okamžitém postupu bude možné doručit chybějící součásti a zabezpečit náhradu škody.

Výchozí předpoklady

My50 představuje stroj na mytí a sušení podlah, který je prostřednictvím mechanického působení jednoho nebo dvou kotoučových nebo válcových kartáčů, v závislosti na zvolené verzi, a chemického působení roztoku vody s čisticím prostředkem schopen vyčistit širokou škálu podlah a druhů nečistot a sesbírat během svého pojezdu odstraněné nečistoty a čisticí roztok, který se nevsáknul do podlahy.

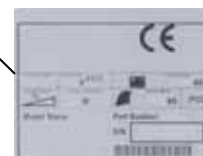
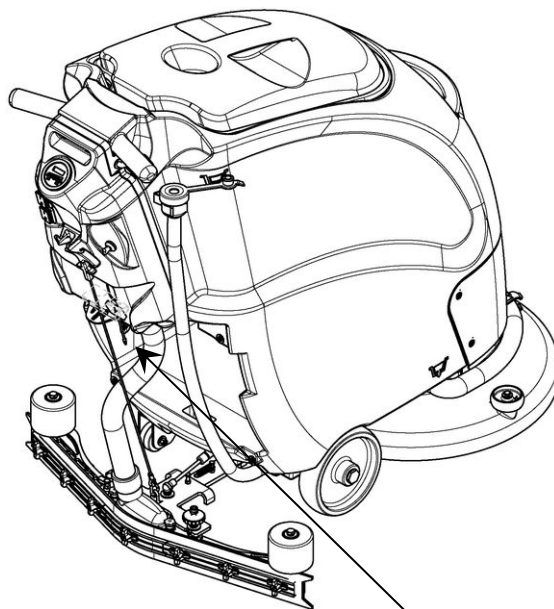
Tento stroj se musí používat výhradně k tomuto účelu. I ten nejlepší stroj může pracovat bezchybně a efektivně pouze v případě, že je správně používán a udržován. Proto vás prosíme, abyste si pozorně přečetli tento návod před prvním použitím stroje a poté vždy při každém problému, který se během činnosti vyskytne. Připomínáme vám, že v případě potřeby je vám k dispozici naše oddělení servisní služby spolupracující s našimi prodejny, které je připraveno poskytnout vám případné rady nebo přímé zásahy.

Zamýšlené použití – Správné použití

Stroj k mytí a sušení podlah je určen výhradně k profesionálnímu použití k čištění a povrchů a podlah v průmyslových, obchodních a veřejných prostředích. Stroj je vhodný pro použití výhradně v uzavřených a jednoznačně krytých prostorách.

Stroj není vhodný k použití na dešti nebo pod proudem vody. JE ZAKÁZÁNO používat stroj ke sběru nebezpečného prachu nebo hořlavých tekutin v prostředích s výbušnou atmosférou. Dále není vhodný pro použití v úloze prostředku na přepravu nákladu nebo osob.

Štítek s technickými údaji



TECHNICKÉ ÚDAJE	U/M	My50 B	My50 E 230V	My50 E 110V
Pracovní záběr	mm	508	508	508
Šířka stěrače podlahy	mm	680	680	680
Max. pracovní kapacita	m ² /h	1450	1450	1450
Kotoučové kartáče	Počet / Ø mm	508 (1)	508 (1)	508 (1)
Rychlost otáčení kartáčů	ot./min	135	135	165
Motor kartáčů	V / W	24 / 560	230 / 750	110 / 750
Přítlak na kartáče	kg	27.5	27.5	27.5
Sklon svahu překonatelný při plné zátěži	%	2	2	2
Druh pojezdu		Poloaut.	Poloaut.	Poloaut.
Motor vysávání	V / W	24 / 310	230 / 450	110 / 450
Podtlak vysavače	mbar	104.5	104.5	104.5
Pružná zadní kola	Ø mm	175x45	175x45	175x45
Nádrž na roztok	l	36	36	36
Sběrná nádrž	l	37	37	37
Délka stroje	mm	1165	1165	1165
Výška stroje	mm	995	995	995
Šířka stroje (bez stěrače podlahy)	mm	541	541	541
Prostor pro akumulátory (d x Š x v)	mm	330x345x270	-	-
Jmenovité napětí	V	24	230	110
Akumulátory	V / Ah	12 / 77 (2)	-	-
Vestavěná nabíječka akumulátorů	V/A	24 / 11	-	-
Hmotnost akumulátorů (max.)	kg	54	-	-
Hmotnost stroje (naprázdno a bez akumulátorů)	kg	61.5	61.5	61.5
Hrubá hmotnost stroje připraveného k použití	kg	152	98	98
Hladina akustického tlaku (ve shodě s IEC 704/1)	dB (A)	-	-	-
Úroveň vibrací na ruce	m/s ²	-	-	-
Úroveň vibrací na těle	m/s ²	-	-	-



SYMBOLY POUŽITÉ NA STROJI



Symbol hlavního vypínače
Používá se na ovládacím panelu pro označení vypínače činnosti stroje - zapnuto (ZAP.) nebo vypnuto (VYP.)



Symbol motoru vysávání
Používá se na ovládacím panelu pro označení vypínače, který ovládá činnost motoru vysávání



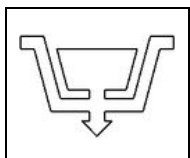
Symbol odepnutí kartáče
Používá se na ovládacím panelu pro označení automatického odepnutí kartáče



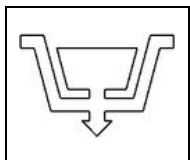
Symbol zvednutého stěrače podlahy
Používá se v zadní části stroje pro označení polohy, do které má být umístěno lanko zvedání stěrače podlahy



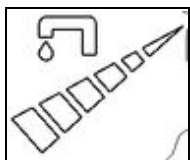
Symbol spuštěného stěrače podlahy
Používá se v zadní části stroje pro označení polohy, do které má být umístěno lanko zvedání stěrače podlahy



Symbol vyprázdnění nádrže na roztok
Používá se v zadní části nádrže na roztok pro označení polohy hadice pro vypouštění čisté vody



Symbol vyprázdnění sběrné nádrže
Používá se v přední části nádrže na roztok pro označení polohy hadice pro vypouštění znečištěné vody



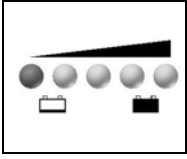
Symbol nastavení množství vody
Používá se v zadní části nádrže na roztok pro označení otočného ovladače množství vody, které je distribuováno na kartáč



Označuje maximální teplotu čistícího roztoku
Je umístěn v blízkosti nalévacího hrdla nádrže na čistící roztok



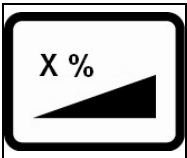
SYMBOLY POUŽITÉ NA STROJI



Indikátor úrovně nabití akumulátorů.



Pozor, nebezpečí plynoucí z přítomnosti napětí 110-230 Voltů



Informuje o maximálním překonatelném sklonu.



ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Níže uvedené pokyny je třeba důsledně dodržovat s cílem vyhnout se ublížení na zdraví obsluhy a poškození stroje.

- Pozorně si prostudujte štítky na stroji, ze žádných důvodů je nezakrývejte a v případě poškození je okamžitě vyměňte.
- Stroj musí být používán výhradně autorizovaným personálem, vyškoleným pro jeho použití.
- Stroj byl navržen pro použití nasucho a nesmí být používán ani skladován v podmínkách vlhkosti.
- Před čištěním stroje nebo před prováděním jeho údržby jej odpojte ze sítě/od akumulátoru.
- Zabraňte poškození napájecího kabelu jeho stlačením, ohnutím nebo namáháním.
- Nedovoľte, aby napájecí kabel přišel do styku s rotačním kartáčem.
- V případě zjištění poškození napájecího kabelu nepoužívejte stroj a okamžitě se obraťte na autorizované středisko servisní služby.
- Během činnosti stroje dávejte pozor na další osoby a hlavně na děti.
- Stroj není vhodný pro čištění koberců.
- Nemíchejte spolu čisticí prostředky různých druhů, abyste zabránili vytváření škodlivých plynů.
- Nepokládejte na stroj nádoby s tekutinami.
- Skladovací teplota musí být v rozsahu od -25 °C do +55 °C; neskladujte stroj ve vlhkém prostředí v exteriéru.
- Pracovní prostředí: Teplota prostředí v rozsahu od 0°C do 40°C s relativní vlhkostí od 30 do 95%.
- Nepoužívejte stroj ve výbušné atmosféře.
- Nepoužívejte stroj v úloze dopravního prostředku.
- Nepoužívejte kyselé nebo zásadité roztoky, které by mohly způsobit ublížení na zdraví osobám nebo škody na stroji.
- Zabraňte tomu, aby se kartáče otáčely při zastaveném stroji, abyste tak předešli poškození podlahy.
- Nevysávejte hořlavé tekutiny.
- Nepoužívejte zařízení k odstraňování nebezpečného prachu.
- V případě požáru použijte k hašení stroje práškové hasicí přístroje. Nepoužívejte vodu.
- Zabraňte nárazům do regálů nebo lešení, u kterých hrozí pád předmětů. Používejte osobní ochranné pracovní prostředky (přilbu).
- Přizpůsobte rychlost použití podmínkám přilnavosti.
- Nepoužívejte zařízení na površích s vyšším sklonem, jak je uvedeno na štítku s technickými údaji.
- V případě zjištění poškození napájecího kabelu nabíječky akumulátorů v jakémkoli rozsahu se okamžitě obraťte na středisko servisní služby **FIMAP**.
- Stroj musí provádět mytí a sušení zároveň. Jiný postup se dá použít pouze v prostorách, kam mají nepovolané osoby zakázaný přístup. Prostory s mokrou podlahou vhodně označte.
- Při zjištění poruch v činnosti stroje se ujistěte, zda nejsou zapříčiněny neprovedenou údržbou. V opačném případě požádejte o zásah středisko servisní služby **FIMAP**.
- V případě výměny dílů požádejte o **ORIGINÁLNÍ** náhradní díly značkovou prodejnu a/nebo autorizovaného prodejce **FIMAP**.
- Doporučuje se používat pouze originální kartáče **FIMAP**, uvedené v odstavci „VOLBA A POUŽITÍ KARTÁČŮ“.
- V případě nebezpečí neprodleně použijte nouzovou rukojeť.
- Při každém zásahu údržby vypněte stroj a odpojte konektor akumulátoru a/nebo napájecí kabel.
- Abyste zabránili vytváření inkrustací na filtru v nádrži na čisticí roztok, neplňte stroj čisticím roztokem několik dnů před použitím stroje.
- Po jakékoli operaci údržby obnovte všechna elektrická zapojení.
- Neodstraňujte pevné ochranné kryty, které se dají odmontovat pouze s použitím nástrojů.
- Neumývejte stroj přímým proudem vody nebo vodou pod tlakem ani korozivními přípravky.
- Nejméně každých 200 hodin nechejte stroj zkontrolovat střediskem servisní služby **FIMAP**.
- Abyste zabránili vytváření inkrustací na filtru v nádrži na čisticí roztok, neplňte stroj čisticím roztokem několik dnů před použitím stroje.
- Před použitím stroje zkontrolujte, zda jsou všechny pohyblivé i pevné ochranné kryty umístěné způsobem znázorněným v tomto návodu k použití a údržbě.
- Zajistěte likvidaci recyklovatelných materiálů za důsledného dodržení nařízení platných zákonů.
- Stroj není zdrojem škodlivých vibrací.
- Když musí být váš stroj **FIMAP** po letech cenné služby vyřazen z provozu, zabezpečte vhodnou likvidaci materiálů, které jsou jeho součástí, zejména olejů, akumulátorů a elektronických komponentů, a mějte na paměti, že byl celý vyroben z recyklovatelných materiálů.
- Akumulátory musí být před likvidací ze stroje vyjmuty.
- Přítomné akumulátory musí být odstraněny bezpečným způsobem a za přísného dodržení platných předpisů.
- Není vhodné, aby stroj používaly děti nebo osoby se sníženými fyzickými, duševními a smyslovými schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí.
- Děti by měly být pod dozorem, abyste se ubezpečili, že si se zařízením nehrají.



PŘÍPRAVA STROJE

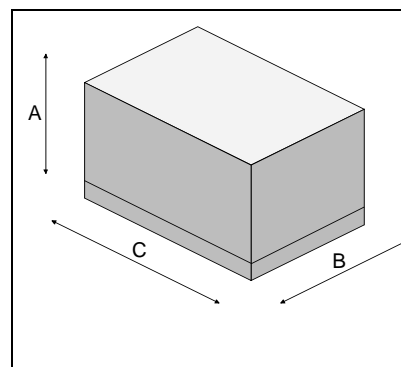
1. MANIPULACE SE ZABALENÝM STROJEM

Stroj je dodáván ve specifickém obalu, vybaveném plošinou pro manipulaci s vysokozdvíhnými vozíky s vidlicemi. Obaly se NESMÍ pokládat na sebe.

Celková hmotnost stroje s obalem je 76.5 kg (bez akumulátorů).

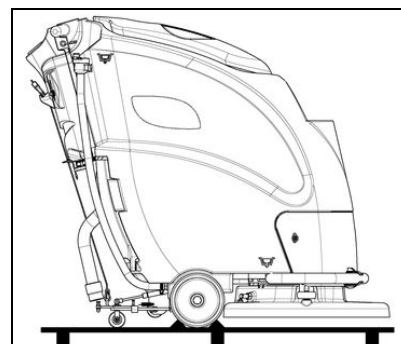
Rozměry obalu jsou následující:

My50
A: 1145 mm
B: 665 mm
C: 1230 mm

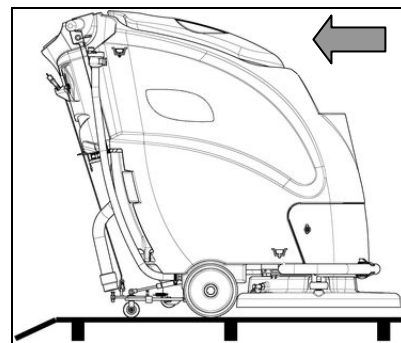


2. POSTUP PŘI ROZBALENÍ STROJE

1. Odstraňte vnější obal.
2. Stroj je připevněn k plošině kužely, které blokuji kola.
3. Odložte kužely.



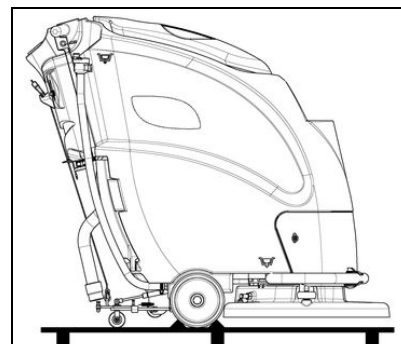
4. S použitím nakloněné roviny spusťte stroj z plošiny jeho posunutím ve směru zpětného chodu. Před montáží zadního stěrače podlahy vyprázdněte stroj a zabraňte prudkým nárazům na podstavec kartáčů. Za účelem montáže stěrače podlahy si přečtěte odstavec „MONTÁŽ STĚRAČE PODLAHY“.
5. Uschovejte plošinu pro případnou další přepravu.



UPOZORNĚNÍ: V případě dodání výrobku v kartonových obalech použijte k manipulaci se zabaleným výrobkem vhodná zvedací zařízení, která jsou ve shodě se zákonnými nařízeními.

3. PŘEPRAVA STROJE

1. Zkontrolujte, zda je prázdná nádrž na roztok a prostor pro sběr znečištěné vody.
2. Zkontrolujte, zda se stěrač podlahy nachází v poloze odpovídající jeho zvednutí.
3. Odmontujte kartáč z tělesa podstavce.
4. Prostřednictvím nakloněné roviny umístěte stroj na plošinu.
5. Zkontrolujte, zda se hlavní vypínač nachází v poloze VYP..
6. Připevněte stroj k plošině prostřednictvím kuželů.



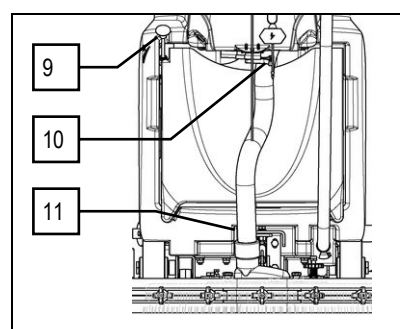
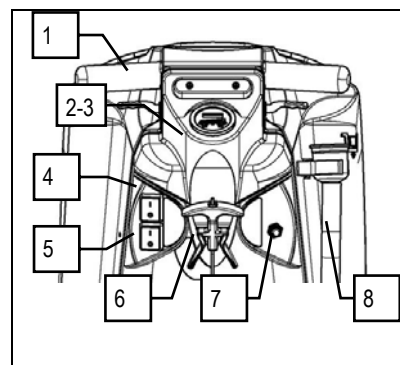


PŘÍPRAVA STROJE

4. ZADNÍ SOUČÁSTI STROJE

V zadní části stroje se nacházejí níže uvedené součásti:

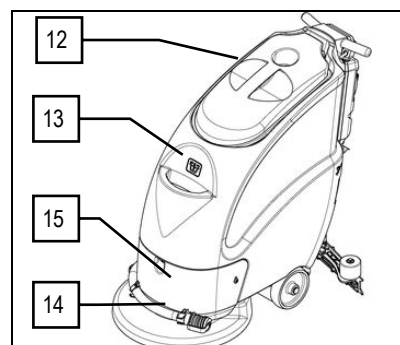
1. Páky ovládání kartáče/kontroly přítomnosti obsluhy (nacházejí se pod rukojetí)
2. Displej pro zobrazení úrovně nabití akumulátorů / počítadlo hodin (verze s akumulátory)
3. Digitální počítadlo hodin (elektrické verze)
4. Hlavní vypínač stroje
5. Vypínač ovládání motoru vysávání
6. Táhlo ovládání lanka pro zvedání stěrače podlahy
7. Dvoupohový přepínač pro rychlé odepnutí kartáčů (verze s akumulátory); jistič zajišťující tepelnou ochranu (elektrické verze)
8. Hadice pro vypouštění-napouštění čisté vody
9. Táhlo pro regulaci průtoku roztoku čisticího prostředku
10. Uzávěr na ochranu zásuvky nabíječky akumulátorů (verze CB)
11. Vysávací trubka stěrače podlahy



5. SOUČÁSTI STROJE V JEHO PŘEDNÍ ČÁSTI

V přední části stroje se nacházejí níže uvedené součásti:

12. Víko prostoru pro sběr znečištěné vody
13. Ústí napouštění roztoku čisticího prostředku
14. Hadice pro vypouštění znečištěné vody
15. Ochranný kryt umožňující přístup k filtru-elektrickému ventilu (volitelné příslušenství) a k motorům



6. DRUH AKUMULÁTORU (VERZE B)

Pro napájení stroje je třeba použít:

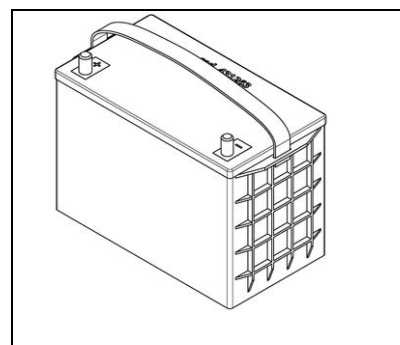
- olověné akumulátory určené pro pohon, s tekutým elektrolytem;
- hermeticky uzavřené akumulátory určené pro pohon, s rekombinací plynů nebo s gelovou technologií.

NELZE POUŽÍT JINÉ TYPY.

Použité akumulátory musí být ve shodě s požadavky uvedenými v normách: CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7).

Do prostoru pro uložení akumulátorů lze uložit dva akumulátory 12V

Pro dosažení dobré pracovní výkonnosti se doporučuje použít dva akumulátory 12V MFP 77AH GEL; u jiných modelů zkontrolujte, zda se shodují s rozměry prostoru pro akumulátory.



7. ÚDRŽBA A LIKVIDACE AKUMULÁTORU (VERZE B)

Při údržbě a nabíjení akumulátorů postupujte dle pokynů dodaných výrobcem akumulátorů.

Mimořádnou pozornost je třeba věnovat volbě nabíječky akumulátorů, není-li součástí dodávky, která se liší v závislosti na typu a kapacitě akumulátoru.

Když je akumulátor vyčerpán, je třeba jej nechat odpojit specializovaným a vyškoleným personálem, poté jej zvednout vhodnými zvedacími prostředky za příslušné rukojeti a vytáhnout jej z prostoru pro akumulátory. VYČERPANÉ AKUMULÁTORY, KLASIFIKOVANÉ JAKO NEBEZPEČNÝ ODPAD, MUSÍ BÝT POVINNĚ DORUČENY ORGANIZACI, KTERÁ JE ZÁKONNÝM ZPŮSOBEM AUTORIZOVÁNA



PŘÍPRAVA STROJE



UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se pokaždé používat ochranné rukavice, aby se zabránilo vážnému poranění rukou.



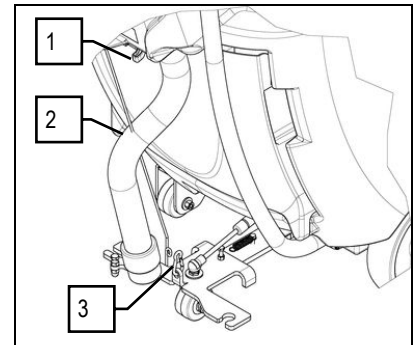
UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se zvedat akumulátory a manipulovat s nimi výhradně prostřednictvím zvedacích a přepravních prostředků, které jsou vhodné s ohledem na hmotnost a rozměry.

8. VLOŽENÍ AKUMULÁTORŮ DO STROJE (VERZE B)

Akumulátory musí být vloženy do příslušného prostoru, který se nachází v zadní části stroje, a musí se s nimi manipulovat s použitím vhodných zařízení s ohledem na hmotnost i systém uchycení. Dále musí splňovat požadavky uvedené v normě CEI 21-5. Rozměry prostoru pro akumulátory jsou: 330 x 345 x H270 mm.

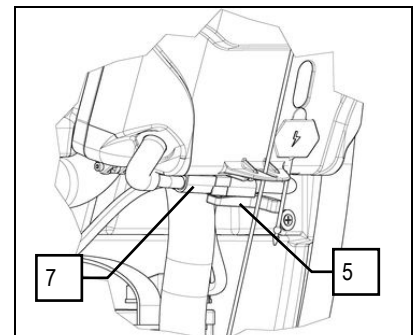
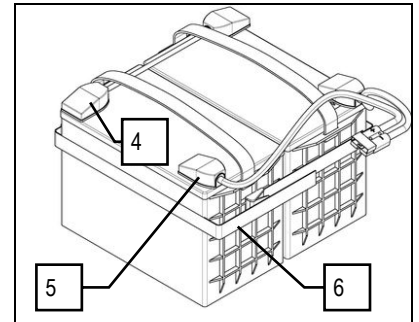


UPOZORNĚNÍ: Pro každodenní údržbu a nabití akumulátorů je třeba důsledně dodržovat pokyny výrobce nebo jeho prodejce. Veškeré úkony spojené s instalací a údržbou musí být provedeny specializovaným personálem.



Pro vložení akumulátorů je třeba:

1. Odpojte vysávací trubku (2) z ústí, které se nachází na stěrači podlahy.
2. Odepněte háček (3), kterým je upevněno lanko pro zvedání stěrače podlahy k držáku stěrače podlahy.
3. Přesuňte držák stěrače podlahy doprava.
4. Odmontujte zadní ochranný kryt akumulátorů (1).
5. S použitím opěrné plochy umístěte akumulátory do příslušného prostoru a umístěte je tak, aby si vzájemně odpovídaly póly „+“ a „-“.
6. Zapojte akumulátory do série s použitím dodaného přemostovacího kabelu (4) zapojeného k pólům „+“ a „-“.
7. Připojte kabel konektoru akumulátorů (5) ke koncovým pólům „+“ a „-“, abyste na svorkách získali napětí 24V.
8. Připevněte akumulátory řemenem (6).
9. Připojte konektor kabelu akumulátorů (5) ke konektoru kabelu stroje (7).
10. Nasadte zadní ochranný kryt akumulátorů (1).
11. Připevněte háček (3) zvedání stěrače podlahy k držáku stěrače podlahy.
12. Připevněte vysávací trubku (2) k ústí, které se nachází na stěrači podlahy.



UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se používat výhradně hermeticky uzavřené akumulátory, aby se zabránilo úniku kyselin!



UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se pokaždé používat ochranné rukavice, aby se zabránilo vážnému poranění rukou.



PŘÍPRAVA STROJE



UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se zvedat akumulátory a manipulovat s nimi výhradně prostřednictvím zvedacích a přepravních prostředků, které jsou vhodné s ohledem na hmotnost a rozměry.



UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se nechat provést operace elektrického zapojení specializovanému personálu, vyškolenému v servisním středisku FIMAP.

9. PŘIPOJENÍ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ (VERZE B BEZ NAB. AKUM.)

Abyste nezpůsobili trvalé poškození akumulátorů, je nezbytné zabránit jejich úplnému vybití, a to tak, že zajistíte jejich dobítí v průběhu několika málo minut po zapnutí blikajícího signálu vybitých akumulátorů.



UPOZORNĚNÍ: Nikdy nenechávejte akumulátory úplně vybité, a to ani v případě, že se stroj nepoužívá. Ujistěte se, že je použita nabíječka akumulátorů vhodná pro nainstalované akumulátory jak z hlediska kapacity, tak i typu.

Pro připojení akumulátorů je třeba:

1. Zkontrolovat, zda je prostor pro sběr znečištěné vody prázdný, a v opačném případě jej kompletně vyprázdnit.
2. Zkontrolovat, zda se vypínač nachází v poloze „VYP.“.
3. Přemístit stroj na místo určené pro jeho odstavení (kde se nachází nabíječka akumulátorů).

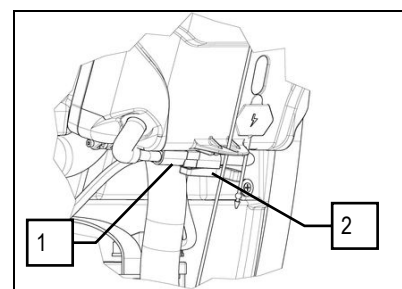


UPOZORNĚNÍ: Umístěte stroj do uzavřené místnosti, s rovným a hladkým povrchem, v blízkosti stroje nesmějí být předměty, které by mohly při kontaktu stroj poškodit nebo jím být poškozeny.

4. Odpojit konektor stroje (1) z konektoru akumulátorů (2).
5. Připojit konektor nabíječky akumulátorů ke konektoru akumulátorů (2).
6. Odpojit po skončení nabíjení akumulátorů konektor nabíječky akumulátorů od konektoru akumulátorů (2).
7. Připojit konektor stroje (1) ke konektoru akumulátorů (2).



UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se pozorně si přečíst návod k použití nabíječky akumulátorů, která bude používána pro nabíjení.



10. PŘIPOJENÍ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ (VERZE B S NAB. AKUM.)

Abyste nezpůsobili trvalé poškození akumulátorů, je nezbytné zabránit jejich úplnému vybití, a to tak, že zajistíte jejich dobítí v průběhu několika málo minut po zapnutí blikajícího signálu vybitých akumulátorů.



UPOZORNĚNÍ: Nikdy nenechávejte akumulátory úplně vybité, a to ani v případě, že se stroj nepoužívá. Ujistěte se, že je použita nabíječka akumulátorů vhodná pro nainstalované akumulátory jak z hlediska kapacity, tak i typu.



PŘÍPRAVA STROJE

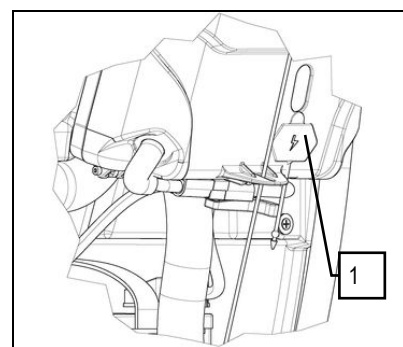
Pro připojení akumulátorů je třeba:

1. Zkontrolovat, zda je prostor pro sběr znečištěné vody prázdný, a v opačném případě jej kompletně vyprázdnit.
2. Zkontrolovat, zda se vypínač nachází v poloze „VYP.“.
3. Odstavit stroj na vhodné místo.



UPOZORNĚNÍ: Umístěte stroj do uzavřené místnosti, s rovným a hladkým povrchem, v blízkosti stroje nesmějí být předměty, které by mohly při kontaktu stroj poškodit nebo jím být poškozeny.

4. Sejmout ochranný uzávěr zásuvky konektoru nabíječky akumulátorů, který se nachází na zadní straně stroje (1).
5. Zasunout zástrčku kabelu nabíječky akumulátorů (součást výbavy stroje) do právě uvolněné zásuvky.
6. Zasunout zástrčku kabelu nabíječky akumulátorů do zásuvky elektrického rozvodu.
7. Postupovat dle pokynů uvedených v návodu pro správné použití nabíječky akumulátorů, který se nachází uvnitř ochranného krytu elektrického rozvodu.



UPOZORNĚNÍ: Stroj je vybaven automatickým systémem, který vypne napájení elektroinstalace stroje, když se stroj nachází ve fázi nabíjení akumulátorů.

UPOZORNĚNÍ: Abyste nezpůsobili trvalé poškození akumulátorů, je nezbytné zabránit jejich úplnému vybití, a to tak, že zajistíte jejich dobíjení v průběhu několika málo minut po zapnutí blikajícího signálu vybitých akumulátorů.

UPOZORNĚNÍ: Nikdy nenechávejte akumulátory úplně vybité, a to ani v případě, že se stroj nepoužívá.

UPOZORNĚNÍ: Pro každodenní nabití akumulátorů je třeba důsledně dodržovat pokyny výrobce nebo jeho prodejce. Veškeré úkony spojené s instalací a údržbou musí být provedeny specializovaným personálem.

UPOZORNĚNÍ: Pozorně si přečtěte návod k použití a údržbě nabíječky akumulátorů, který je dodáván v sáčku, ve kterém se nachází tento návod.

UPOZORNĚNÍ: Před připojením napájecího kabelu nabíječky akumulátorů do zásuvky zkontrolujte, že není přítomen kondenzát nebo jiné druhy tekutin.



UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí inhalace plynu a úniku korozivních tekutin.



UPOZORNĚNÍ: Nebezpečí požáru: Nepřibližujte se s volnými plameny.



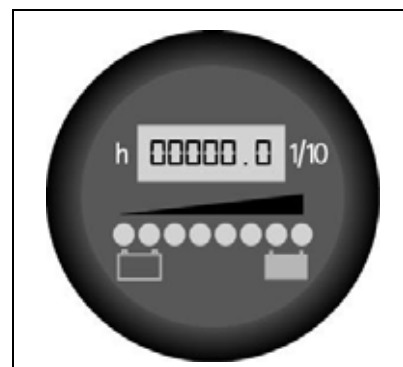
PŘÍPRAVA STROJE

11. SIGNALIZÁTOR ÚROVNĚ NABITÍ AKUMULÁTORŮ (VERZE B)

V horní části displeje je uveden údaj celkové doby činnosti. Zobrazené číslo je tvořeno pěti číslicemi plus jednou číslicí odpovídající místu po desetinné tečce „.“, které označuje desetinu hodiny. Signalizátor akumulátoru tvoří LED s 8 polohami (7 žlutých - signalizace nabitých akumulátorů; 1 červená - signalizace vybitých akumulátorů).

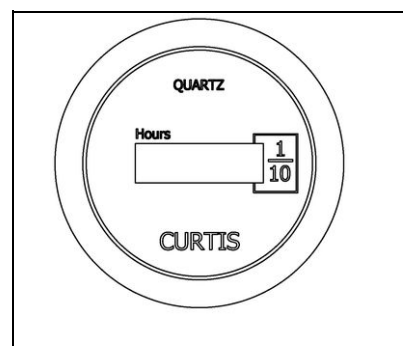


UPOZORNĚNÍ: Po několika sekundách od rozsvícení červené kontrolky dojde automaticky k vypnutí motoru kartáče. Se zbývajícím nabitím je ještě možné dokončit sušení dřívě, než bude zahájeno nabíjení akumulátorů.



12. DIGITÁLNÍ POČÍTADLO HODIN (VERZE E)

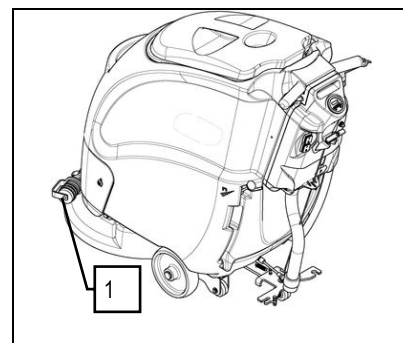
V horní části displeje je uveden údaj celkové doby činnosti. Zobrazené číslo je tvořeno pěti číslicemi plus jednou číslicí odpovídající místu po desetinné tečce „.“, které označuje desetinu hodiny.



13. SBĚRNÁ NÁDRŽ

Zkontrolujte, zda je prostor pro sběr znečištěné vody prázdný, a v opačném případě jej kompletně vyprázdněte.

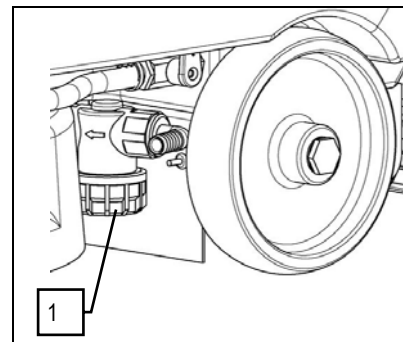
Zkontrolujte, zda je uzávěr vypouštěcí hadice (1), který se nachází v přední části stroje, správně zavřen a umístěn do svého uložení.



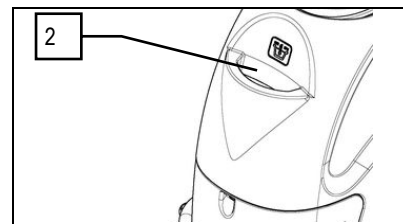
14. NÁDRŽ NA ROZTOK

Při každém naplnění nádrže na roztok zajistěte úplné vyprázdnění prostoru pro sběr znečištěné vody.

Zkontrolujte, zda je uzávěr filtru roztoku (1), který se nachází v sadě volitelného příslušenství elektrického ventilu, umístěn za ochranným krytem podstavce, správně zavřen.



Zkontrolujte, zda je filtr roztoku (2) v napouštěcím ústí, které se nachází v přední části stroje, správně zavřen.



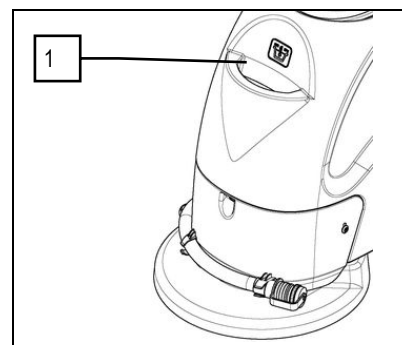


PŘÍPRAVA STROJE

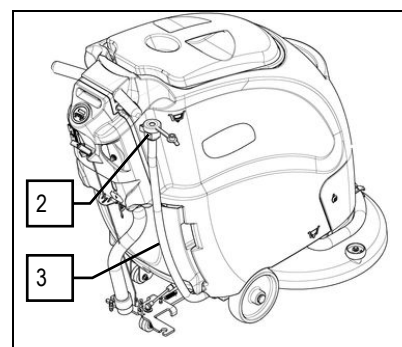
15. NAPLNĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK

Naplnění nádrže na roztok lze provést dvěma odlišnými způsoby:

1. Naplněním prostřednictvím gumové hadice nebo kbelíky naplněnými vodou, s použitím napouštěcího ústí (1), které se nachází v přední části nádrže na roztok.



2. Naplněním prostřednictvím gumové hadice, s použitím gumového uzávěru (2), který se nachází v zadní části nádrže na roztok.



UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že držíte uzávěr ve větší výšce, než výška, ve které se nachází přední napouštěcí ústí.

Prostřednictvím průsvitné hadice (3) a značek hladiny, které se nacházejí v zadní části nádrže na roztok, je možné provádět vizuální kontrolu množství vody, které se nachází v nádrži na roztok.

16. ČISTICÍ ROZTOK

Provedte naplnění čistou vodou s teplotou nepřevyšující 50°C. Nádrž na roztok má maximální kapacitu přibližně 35 litrů. Přidejte do nádrže tekutý čisticí prostředek v takové koncentraci a takovým postupem, jak je stanoveno výrobcem čisticího prostředku. Aby se předešlo tvorbě nadměrného množství pěny, která by poškodila motor vysávání, použijte minimální množství čisticího prostředku.



UPOZORNĚNÍ: Pokaždé používejte čisticí prostředky, které mají na štítku výrobce uvedeno označení jejich použitelnosti pro stroje na mytí a sušení podlah. Nepoužívejte kyselé a alkalické výrobky ani rozpouštědla, která neobsahují uvedené označení.



UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se při každém zacházení s čisticími prostředky nebo kyselými nebo alkalickými roztoky pokaždé používat ochranné rukavice s cílem zabránit vážnému poranění rukou.



UPOZORNĚNÍ: Vždy používejte čisticí prostředek se sníženou tvorbou pěny. Aby se bezpečně předešlo nadměrné tvorbě pěny, před zahájením pracovní činnosti nalijte do sběrné nádrže malé množství tekutého protipěnového prostředku. Nepoužívejte kyseliny ani zásady v čistém stavu.



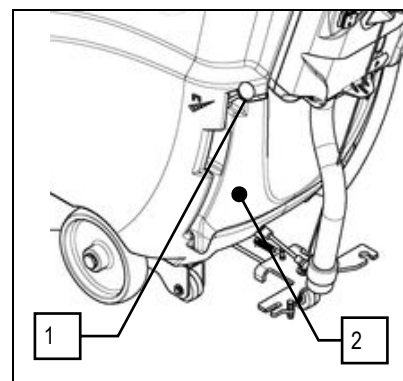
PŘÍPRAVA STROJE

17. REGULACE ČISTICÍHO PROSTŘEDKU

Pro regulaci průtoku čistícího roztoku posuňte páku tyčky ventilu (1), která se nachází na levé zadní straně nádrže na roztok (posunutím páky dojde ke zvýšení průtoku roztoku na kartáč); stisknutím pák na kontrolu přítomnosti obsluhy dojde k uvedení kartáče do činnosti a stroj se začne pohybovat. Během prvních metrů zkontrolujte, zda je množství roztoku dostačující pro navlhčení podlahy, ale ne tolik, aby unikal ze zástěrky. V každém případě dbejte na to, že správné množství čistícího prostředku závisí vždy na druhu podlahy, rozsahu znečištění a rychlosti pojezdu.



UPOZORNĚNÍ: Po použití stroje se ujistěte, že jste zavřeli ventil roztoku potáhnutím páky tyčky ventilu (1), protože v opačném případě bude roztok čistícího prostředku vytékat ven i nadále (verze bez sady volitelného příslušenství ventilu).



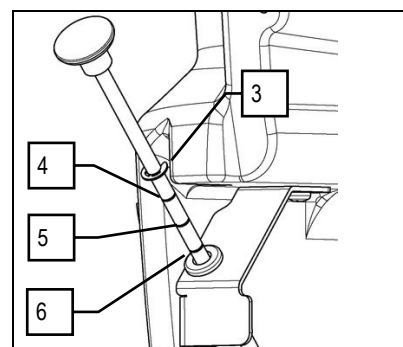
Průtok roztoku lze mechanicky omezit prostřednictvím pravidelné změny pružného kroužku (3), který se nachází na páce (1); za tímto účelem je třeba odmontovat zadní ochranný kryt (2). Průtok se mění níže uvedeným způsobem:

Aktuální pol.: průtok roztoku čistícího prostředku na výstupu je 2,6 l/min

Pol. 4: průtok roztoku čistícího prostředku na výstupu je 2,3 l/min

Pol. 5: průtok roztoku čistícího prostředku na výstupu je 1,15 l/min

Pol. 6: průtok roztoku čistícího prostředku na výstupu je 0,06 l/min



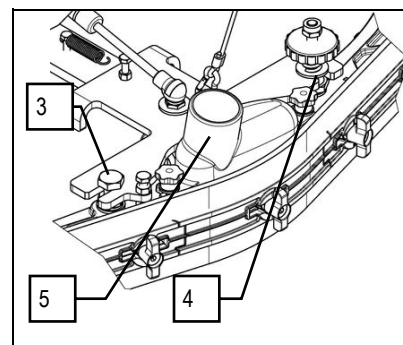
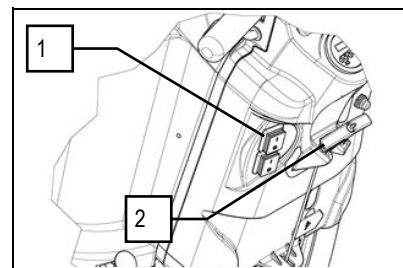
18. MONTÁŽ STĚRAČE PODLAHY

Stěrač podlahy, který je z důvodů balení dodáván odmontován ze stroje, bude muset být namontován na úchyt stroje. V rámci montáže je třeba:

1. Zkontrolovat, zda se hlavní vypínač stroje (1) nachází v poloze „VYP“.
2. Zkontrolovat, zda je úchyt stěrače podlahy zvednutý ze země, a není-li tomu tak, zvednout jej prostřednictvím příslušného lanka (2).
3. Nadzvednout stěrač podlahy a zařadit levý sloupek (3) do levého podélného otvoru v úchytu stěrače podlahy.
4. Otočit stěrač podlahy a zařadit pravý sloupek (4) do pravého podélného otvoru v úchytu stěrače podlahy a dbát přitom, aby pružina a podložka zůstaly nad úchytem stěrače podlahy. Pro usnadnění tohoto úkonu je třeba předem povolit ruční kolečko.
5. Dotáhnout následně kolečko pro zajištění stěrače v potřebné poloze.
6. Zásunout vysávací trubku (5) do příslušného nátrubku, který se nachází ve stěračí podlahy.



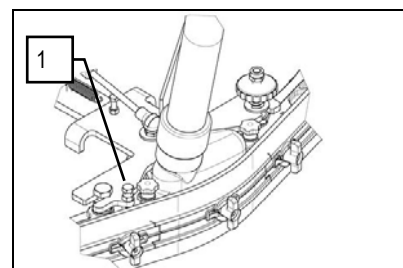
UPOZORNĚNÍ: Tyto operace musí být provedeny s použitím rukavic pro ochranu před možným stykem s okraji nebo hroty kovových předmětů.



19. SKLON STĚRAČE PODLAHY

Během pojezdu musí zadní guma pracovat ohnutá mírně dozadu, rovnoměrně po celé délce, přibližně o 5mm.

V případě, že je třeba zvýšit zahnutí gumy ve střední části, musí být těleso stěrače nakloněno směrem dozadu otáčením seřizovacího šroubu (1) ve směru hodinových ručiček.





PŘÍPRAVA STROJE

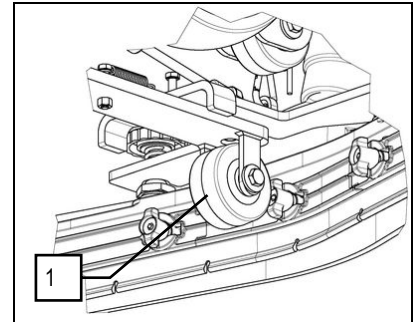
20. ASTAVENÍ VÝŠKY DRŽÁKU STĚRAČE PODLAHY

Stěrač podlahy musí být výškově nastaven v závislosti na opotřebení gum.

V rámci nastavování provedte následující úkony:

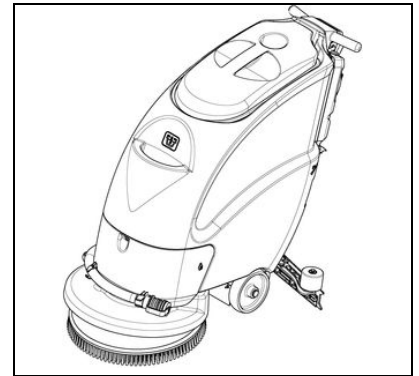
1. Odšroubujte upevňovací matici.
2. Nadzvedněte nebo spusťte kolečko (1) jeho posunutím ve drážce.
3. Po dosažení požadované výšky zajistěte utažením matice.

Poznámka: Pro usnadnění uvedené operace úplně spusťte stěrač podlahy a podložte pod kolečko podložku s tloušťkou několika milimetrů (od 2 do 4 mm v závislosti na druhu gumy).



21. MONTÁŽ KOTOUČOVÉHO KARTÁČE

1. Zkontrolujte, zda je prostor pro sběr znečištěné vody prázdný, a není-li tomu tak, zajistěte jeho vyprázdnění.
2. Připojte konektor akumulátoru ke konektoru stroje (u verzí s akumulátorem).
3. Připojte prodlužovací kabel elektrického rozvodu a následně připojte prodlužovací kabel do zásuvky elektrické sítě (u elektrické verze).
4. Stiskněte hlavní vypínač do polohy „ZAP“.



5. Kartáč umístěte na podlahu do blízkosti podstavce stroje.
6. Nadzvednout podstavec s použitím řídiček jako páky.
7. Umístit podstavec nad kartáč.
8. Stisknout prostřednictvím impulzů páky přítomnosti obsluhy za účelem zařazení kartáče do podstavce.



UPOZORNĚNÍ! Během této operace se ujistěte, že se v blízkosti kartáčů nenacházejí žádné předměty ani osoby.



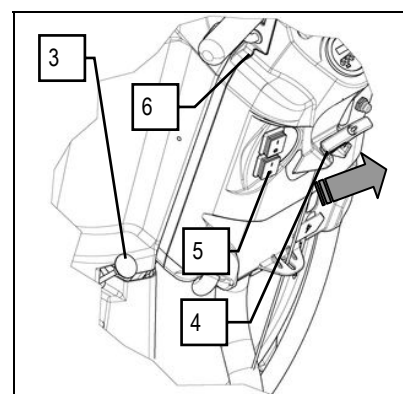
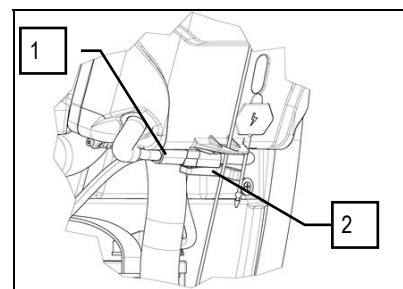
UPOZORNĚNÍ! Doporučuje se pokaždé používat ochranné rukavice, aby se zabránilo vážnému poranění rukou.



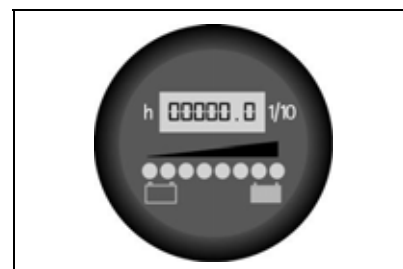
PRACOVNÍ ČINNOST

22. PŘÍPRAVA PRO PRACOVNÍ ČINNOST

1. Zkontrolujte, zda je prostor pro sběr znečištěné vody prázdný, a v opačném případě jej kompletně vyprázdněte.
 2. Zkontrolujte, zda se hlavní vypínač stroje nachází v poloze „VYP.“.
 3. Zkontrolujte, zda je kartáč správně zasunutý.
 4. Připojte konektor kabelu akumulátorů (1) ke konektoru hlavního kabelu stroje (2) (verze s akumulátorem).
 5. Připojte prodlužovací kabel elektrického rozvodu a následně připojte prodlužovací kabel do zásuvky elektrické sítě (u elektrické verze).
-
6. Přepněte hlavní vypínač do polohy „ZAP.“. Bezprostředně poté se na ovládacím panelu rozsvítí displej, který označuje úroveň nabití akumulátorů.
 7. Nastavte množství roztoku čisticího prostředku prostřednictvím páky (3), která se nachází na zadní části stroje.
 8. Spusťte stěrač podlahy odepnutím táhla (4) z jeho uložení.
 9. Uveďte do činnosti motor vysávání prostřednictvím příslušného vypínače (5), který se nachází na ovládacím panelu v zadní části stroje.
 10. Po uvedení kartáčů do činnosti lze prostřednictvím páky pro kontrolu přítomnosti obsluhy (6), která uvádí do činnosti kartáče, zahájit plně účinnou pracovní činnost, a to až do vyčerpání čisticího roztoku nebo do vybití akumulátorů.

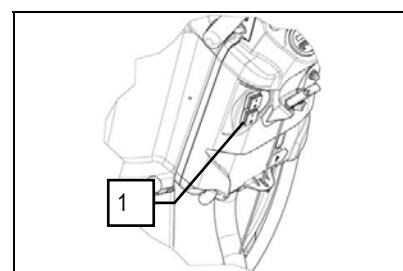


Když dochází k vybití akumulátorů, na displeji se zobrazí blikající červená kontrolka a automaticky dojde k vypnutí motoru kartáčů; zůstane však zbytkové nabití postačující pro dokončení vysušení; v takovém případě je třeba co nejrychleji zajistit jejich nabití.



23. ZAŘÍZENÍ PRO KONTROLU NAPLNĚNÍ

Stroj NENÍ vybaven zařízením pro kontrolu naplnění, protože kapacita prostoru pro sběr znečištěné vody je větší než kapacita nádrže na roztok. Pro mimořádné případy je k dispozici mechanické zařízení (plovák), které se nachází na zadní stěně prostoru pro sběr. Když je hladina znečištěné vody příliš vysoká, zavře průchod vzduchu do motoru vysávání, aby jej ochránilo; v tomto případě bude zvuk motoru vysávání hlubší. V tomto případě vypněte motor vysávání prostřednictvím vypínače (1). Poté vyprázdněte sběrný prostor pro sběr znečištěné vody prostřednictvím příslušné vypouštěcí hadice. Je dobrým zvykem při každém obnovení hladiny v nádrži na roztok vyprázdnit prostor pro sběr znečištěné vody prostřednictvím příslušné vypouštěcí hadice.



24. POJEZD

Pohon těchto strojů se děje díky kartáči, který tím, že pracuje se správným rozložením hmotnosti, táhne stroj směrem vpřed.



UPOZORNĚNÍ: Při přesunech dozadu, třeba i krátkých, se ujistěte, že je stěrač podlahy zvednutý.



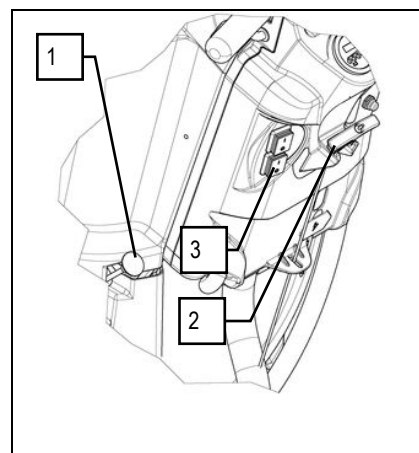
PO UKONČENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI

Po ukončení pracovní činnosti a před provedením jakéhokoli úkonu údržby proveďte následující operace:

1. Zavřete ventil (1) roztoku čisticího prostředku, který se nachází v zadní části stroje.
2. Nadzvedněte stěrač podlahy a uchyťte táhlo lanka stěrače podlahy (2) do jeho uložení v zadní části stroje.
3. Vypněte motor vysávání prostřednictvím příslušného vypínače (3), který se nachází na ovládacím panelu v zadní části stroje.
4. Odpojte konektor akumulátorů stroje (verze s akumulátory).
5. Odpojte napájecí kabel ze síťové zásuvky (elektrické verze).
6. Přemístěte stroj na místo určené pro vypouštění znečištěné vody.



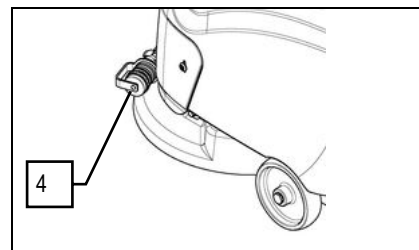
UPOZORNĚNÍ: Po použití stroje se ujistěte, že jste zavřeli ventil roztoku, protože v opačném případě bude roztok čisticího prostředku vytékat ven i nadále (verze bez sady volitelného příslušenství ventilu).



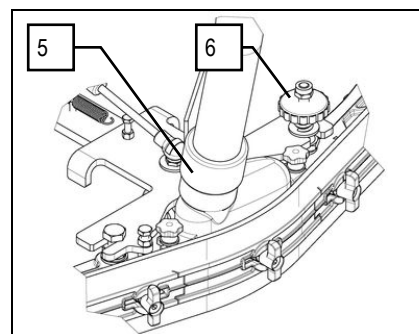
7. Vyjměte hadici (4) z příslušného uložení, odšroubujte vypouštěcí uzávěr a vyprázdněte prostor pro sběr znečištěné vody.



UPOZORNĚNÍ: Při provádění této operace je třeba použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztoky.



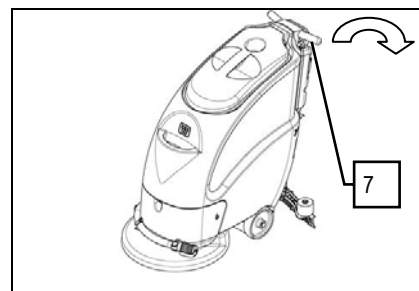
8. Vytáhněte vysávací trubku (5) z nátrubku stěrače podlahy.
9. Odpojte stěrač podlahy od nosného ramena odšroubováním ovládacího kolečka (6).
10. Proudem vody dobře vyčistěte tělo i gumy stěrače podlahy.
11. Po vyčištění stěrače podlahy i gum vraťte stěrač podlahy na původní držák tak, že nejdříve zasunete levý kolík stěrače podlahy do levé drážky ramena, poté pravý kolík do pravé drážky. Dávejte přitom pozor, aby pružina a podložka zůstaly nad talířem samotného ramena. Pro usnadnění tohoto úkonu je třeba předem povolit ruční kolečko. Poté dotáhněte kolečko pro zajištění stěrače v potřebné poloze.
12. Na závěr zasuňte trubku stěrače podlahy do příslušného nátrubku.



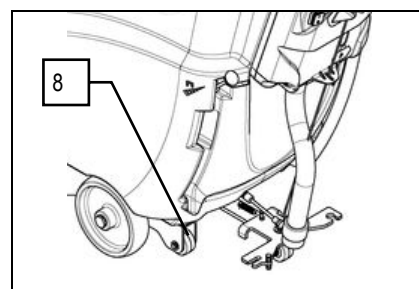
13. Zaparkujte stroj na krytém místě, na rovném nebo hladkém povrchu, v prostoru, kde nemůže způsobit ublížení na zdraví ani škody na okolním majetku, ale kde je také chráněn před náhodným pádem předmětů.



UPOZORNĚNÍ: Umístěte stroj do uzavřené místnosti, s rovným a hladkým povrchem, v blízkosti stroje nesmějí být předměty, které by mohly při kontaktu stroj poškodit nebo jím být poškozeny.



UPOZORNĚNÍ: Za účelem přestavení stroje do klidové polohy jej nahněte dozadu zapáčením rukojeti (7), až do opření kolečka (8) o terén.



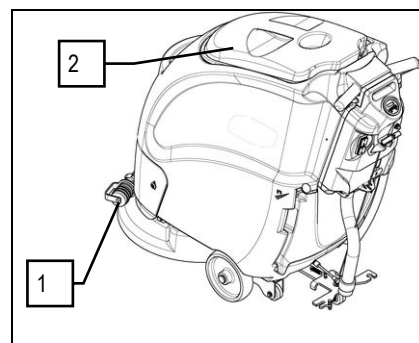


KAŽDODENNÍ ÚDRŽBA

PROVEĎTE VŠECHNY ÚKONY ÚDRŽBY VE STANOVENÉM POŘADÍ

25. ČIŠTĚNÍ PROSTORU PRO SBĚR ZNEČIŠTĚNÉ VODY

1. Vyjměte hadici (1) z příslušného uložení, odšroubujte vypouštěcí uzávěr a vyprázdněte prostor pro sběr znečištěné vody.
2. Sejměte víko prostoru pro sběr znečištěné vody (2).
3. Vyčistěte a opláchněte sběrnou nádrž a výtlačnou trubku (trubka, která spojuje stěrač podlahy s nádrží).
4. Vraťte zpět uzávěr na vypouštěcí hadici a nasadte zpět víko prostoru pro sběr znečištěné vody.



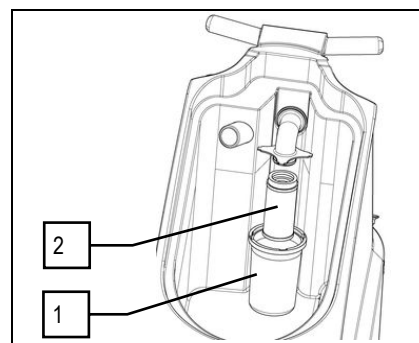
UPOZORNĚNÍ: Před provedením jakéhokoli úkonu údržby přepněte hlavní vypínač do polohy „VYP.“, odpojte konektor akumulátorů stroje (verze s akumulátory) a odpojte napájecí kabel ze zásuvky elektrické sítě (elektrická verze).



UPOZORNĚNÍ: Při provádění této operace je třeba použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztoky.

26. ČIŠTĚNÍ FILTRU MOTORU VYSÁVÁNÍ

1. Sejměte víko prostoru pro sběr znečištěné vody.
2. Zkontrolujte, zda je prostor pro sběr znečištěné vody prázdný; v opačném případě jej vyprázdněte.
3. Vyvlečte ochranný kryt filtru vysávání (1) jeho otočením ve směru hodinových ručiček.
4. Vyvlečte filtr vysávání (2) z jeho uložení.
5. Vyčistěte stěny a dno filtru proudem vody.
6. Proveďte zpětnou montáž všech odmontovaných součástí.



UPOZORNĚNÍ: Při provádění těchto operací je třeba použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztoky.



UPOZORNĚNÍ: Před provedením jakéhokoli úkonu údržby přepněte hlavní vypínač do polohy „VYP.“, odpojte konektor akumulátorů stroje (verze s akumulátory) a odpojte napájecí kabel ze zásuvky elektrické sítě (elektrická verze).

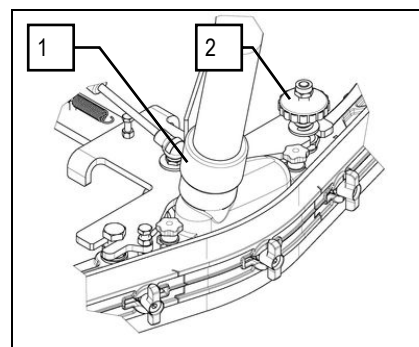


KAŽDODENNÍ ÚDRŽBA

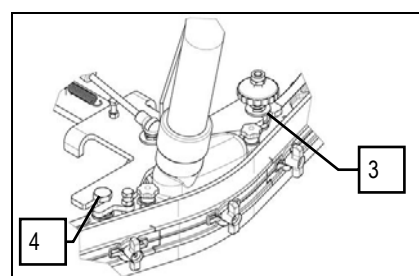
27. ČIŠTĚNÍ STĚRAČE PODLAHY

Důkladné vyčištění celé vysávací jednotky zaručuje lepší sušení a čištění podlahy a zvyšuje životnost motoru vysávání. Při čištění postupujte následovně:

1. Zkontrolujte, zda se hlavní vypínač stroje nachází v poloze „VYP.“.
2. Zkontrolujte, zda je konektor akumulátorů odpojen od konektoru stroje (verze s akumulátorem).
3. Zkontrolujte, zda je napájecí kabel odpojen ze zásuvky elektrické sítě.
4. Odpojte nátrubek vysávací trubky z ústí (1), které se nachází na těle stěrače podlahy.
5. Otočte otočným ovladačem (2) proti směru hodinových ručiček.
6. Vyvlečte kolík (3) z podélného otvoru, který se nachází na úchytu stěrače podlahy.



7. Vyvlečte kolík (4) z podélného otvoru, který se nachází na úchytu stěrače podlahy.
8. Proudem vody dobře vyčistěte tělo i gumy stěrače podlahy.



Když je přední guma stěrače podlahy opotřebovaná, nebude zajištěno dobré vysávání, a proto stroj nebude dokonale vysušovat podlahu; v takovém případě je třeba provést její výměnu (viz odstavec VÝMĚNA PŘEDNÍ GUMY STĚRAČE PODLAHY).

Když je zadní guma stěrače podlahy opotřebovaná, nebude zajištěno dobré vysávání, a proto stroj nebude dokonale vysušovat podlahu; v takovém případě je třeba provést její výměnu (viz odstavec VÝMĚNA ZADNÍ GUMY STĚRAČE PODLAHY).



UPOZORNĚNÍ: Před provedením jakéhokoli úkonu údržby přepněte hlavní vypínač do polohy „VYP.“, odpojte konektor akumulátorů stroje (verze s akumulátory) a odpojte napájecí kabel ze zásuvky elektrické sítě (elektrická verze).



UPOZORNĚNÍ: Při provádění těchto operací je třeba použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztoky.

28. ČIŠTĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK

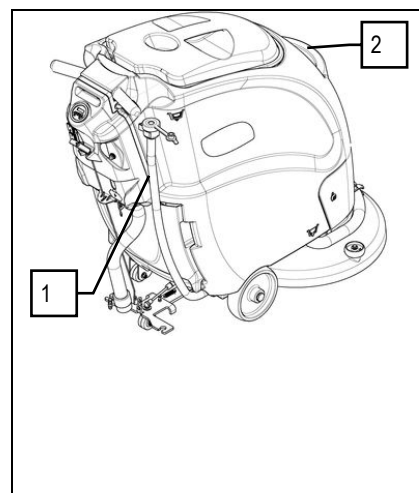
1. Zavřete ventil roztoku.
2. Oddělte hadici na vypouštění čisté vody (1) z příslušného uložení na pravé části zadní strany a vyprázdněte nádrž.
3. Vyměňte filtr napouštění čisté vody (2) z napouštěcího ústí nádrže na roztok.
4. Vyčistěte filtr pro napouštění čisté vody.
5. Vyčistěte vnitřek nádrže na roztok proudem vody



UPOZORNĚNÍ: Před provedením jakéhokoli úkonu údržby přepněte hlavní vypínač do polohy „VYP.“, odpojte konektor akumulátorů stroje (verze s akumulátory) a odpojte napájecí kabel ze zásuvky elektrické sítě (elektrická verze).



UPOZORNĚNÍ: Při provádění těchto operací je třeba použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztoky.

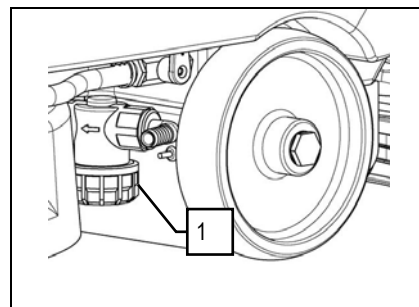




KAŽDODENNÍ ÚDRŽBA

29. ČIŠTĚNÍ FILTRU ROZTOKU ČISTICÍHO PROSTŘEDKU (VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ)

1. Zkontrolujte, zda je prostor pro sběr znečištěné vody prázdný, a v opačném případě jej kompletně vyprázdněte.
2. Zkontrolujte, zda se hlavní vypínač stroje nachází v poloze „VYP.“.
3. Odpojte konektor kabelu akumulátorů od konektoru kabelu stroje (verze s akumulátorem).
4. Odpojte napájecí kabel ze síťové zásuvky (elektrické verze).
5. Zavřete ventil roztoku čisticího prostředku.
6. Odšroubujte uzávěr (1) filtru roztoku čisticího prostředku.
7. Odmontujte filtrační náplň filtru roztoku čisticího prostředku a očistěte ji pod proudem tekoucí vody.
8. Proveďte zpětnou montáž všech odmontovaných součástí.

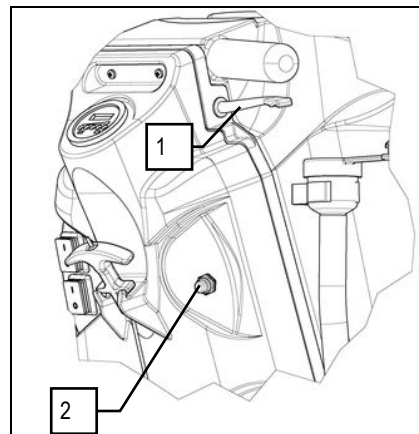


30. DEMONTÁŽ KOTOUČOVÝCH KARTÁČŮ (VERZE B)

1. Přepněte hlavní vypínač do polohy „ZAP“.
2. Nadzvedněte stroj prostřednictvím rukojeti.
3. Stiskněte páky pro kontrolu přítomnosti obsluhy (1).
4. Zapněte bipolární přepínač potáhnutím páky (2) směrem dolů.



UPOZORNĚNÍ: Během této operace se ujistěte, že se v blízkosti stroje nenacházejí osoby ani zvířata.

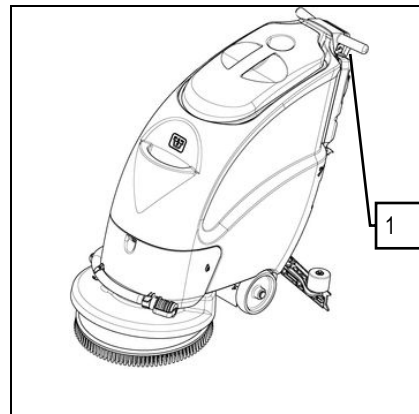


31. DEMONTÁŽ KOTOUČOVÝCH KARTÁČŮ (VERZE B)

5. Přepněte hlavní vypínač do polohy „ZAP“.
6. Nadzvedněte stroj prostřednictvím rukojeti.
7. Krátkými impulzy stiskněte páky pro kontrolu přítomnosti obsluhy (1).



UPOZORNĚNÍ: Během této operace se ujistěte, že se v blízkosti stroje nenacházejí osoby ani zvířata.



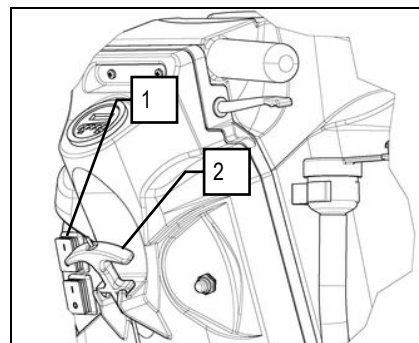


TÝDENNÍ ÚDRŽBA

32. ČIŠTĚNÍ VYSÁVACÍ TRUBKY

V případě nedostatečného vysávání je třeba zkontrolovat, zda nedošlo k ucpání vysávací trubky stěrače podlahy. Případně ji vyčistěte proudem vody podle následujícího postupu:

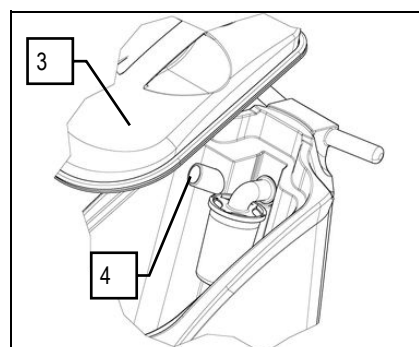
1. Vypněte hlavní vypínač (1) jeho přepnutím do polohy „VYP.“.
2. Nadzvedněte tělo stěrače podlahy prostřednictvím táhla lanka (2).
3. Odpojte trubku z vysávacího hrdla, které se nachází ve stěrači podlahy.
4. Zkontrolujte, zda je prostor pro sběr znečištěné vody prázdný, a v opačném případě jej kompletně vyprázdněte.
5. Sejměte víko prostoru pro sběr znečištěné vody (3).
6. Vyčistěte trubku proudem vody, která je přiváděna ze strany vložení do nádrže (4).
7. Proveďte zpětnou montáž všech odmontovaných součástí.



UPOZORNĚNÍ: Před provedením jakéhokoli úkonu údržby přepněte hlavní vypínač do polohy „VYP.“, odpojte konektor akumulátorů stroje (verze s akumulátory) a odpojte napájecí kabel ze zásuvky elektrické sítě (elektrická verze).



UPOZORNĚNÍ: Při provádění těchto operací je třeba použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztoky.



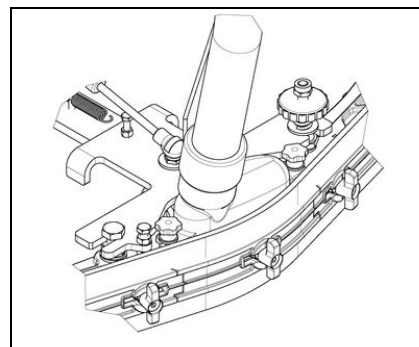


MIMOŘÁDNÁ ÚDRŽBA

33. VÝMĚNA PŘEDNÍ GUMY STĚRAČE PODLAHY

Když je přední guma stěrače podlahy opotřebená, nebude zajištěno dobré vysávání, a proto stroj nebude dokonale sušit podlahu. V takovém případě je třeba při její výměně postupovat následovně:

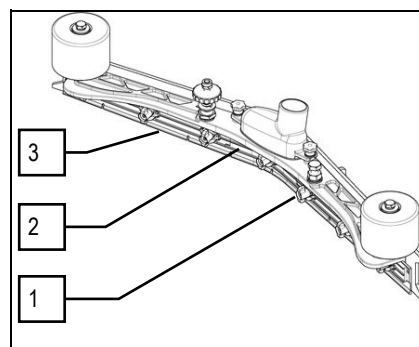
1. Vypněte hlavní vypínač jeho přepnutím do polohy „VYP.“.
2. Odpojte stěrač podlahy od nosného ramena odšroubováním ovládacího kolečka.
3. Otočte plastové matice (1) do vodorovné polohy.
4. Odmontujte přední čepele na přitlačení gumy (2).
5. Odložte gumu (3) a vyměňte ji.
6. Při zpětné montáži gumy postupujte stejným způsobem, ale v opačném pořadí.



UPOZORNĚNÍ: Před provedením jakéhokoli úkonu údržby přepněte hlavní vypínač do polohy „VYP.“, odpojte konektor akumulátorů stroje (verze s akumulátory) a odpojte napájecí kabel ze zásuvky elektrické sítě (elektrická verze).



UPOZORNĚNÍ: Při provádění těchto operací je třeba použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztoky.

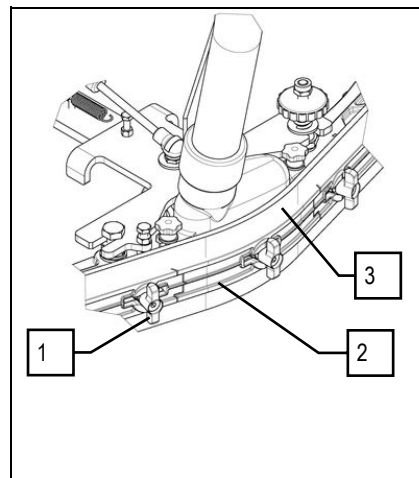


34. VÝMĚNA ZADNÍ GUMY STĚRAČE PODLAHY

Když je guma zadního stěrače podlahy opotřebená a řádně nesusí, je možné provést výměnu sušícího okraje s využitím 4 okrajů gumy.

Tato operace může být provedena s namontovaným i odmontovaným stěračem podlahy při dodržení následujícího postupu:

1. Vypněte hlavní vypínač jeho přepnutím do polohy „VYP.“.
2. Otočte plastové matice (1) do vodorovné polohy.
3. Odmontujte zadní čepele na přitlačení gumy (2).
4. Odložte gumu (3) a vyměňte ji.
5. Nastavte výšku stěrače podlahy podle gumy (viz „REGULACE VÝŠKY DRŽÁKU STĚRAČE PODLAHY“)



UPOZORNĚNÍ: Před provedením jakéhokoli úkonu údržby přepněte hlavní vypínač do polohy „VYP.“, odpojte konektor akumulátorů stroje (verze s akumulátory) a odpojte napájecí kabel ze zásuvky elektrické sítě (elektrická verze).



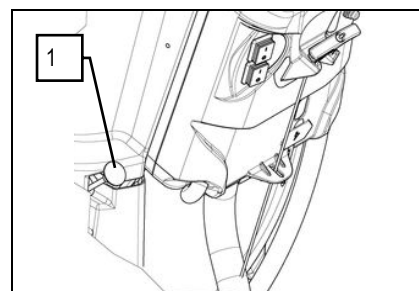
UPOZORNĚNÍ: Při provádění těchto operací je třeba použít rukavice, aby se zabránilo kontaktu s nebezpečnými roztoky.



KONTROLA ČINNOSTI

35. NEDOSTATEK VODY NA KARTÁČÍCH

1. Ověřte přítomnost vody v nádrži na roztok
2. Zkontrolujte, zda je ventil (1) otevřen.
3. Vyčistěte filtrační náplň filtru roztoku, který se nachází za ochranným krytem podstavce (volitelné příslušenství).



36. STĚRAČ PODLAHY ŘÁDNĚ NESUŠÍ

1. Zkontrolujte, zda je stěrač podlahy čistý
2. Zkontrolujte nastavení stěrače podlahy (viz „PŘÍPRAVA STROJE“)
3. Vyčistěte vysávací jednotku (viz „TÝDENNÍ ÚDRŽBA“)
4. V případě opotřebení proveďte výměnu gum.

37. STROJ ŘÁDNĚ NEČISTÍ

1. Zkontrolujte stav opotřebení kartáče a dle potřeby jej vyměňte. Kartáč je třeba vyměnit když jsou štětiny dlouhé přibližně 15mm. Ohledně jeho výměny si přečtěte „VÝMĚNA KARTÁČE“ nebo „DEMONTÁŽ KARTÁČE“ a „MONTÁŽ KARTÁČE“. Práce s nadměrně opotřebovanými kartáči může způsobit poškození podlahy.
2. Používejte typ kartáče odlišný od sériově montovaného kartáče. Pro čištění podlah s mimořádně odolnou špinou se doporučuje podle potřeby použít speciální kartáče dodávané na přání (viz níže uvedený odstavec „VOLBA A POUŽITÍ KARTÁČŮ“).

38. NADMĚRNÁ TVORBA PĚNY

Zkontrolujte, zda byl použit prostředek s omezenou tvorbou pěny. Případně přidejte vhodné množství tekutého protipěnového přípravku do sběrné nádrže.

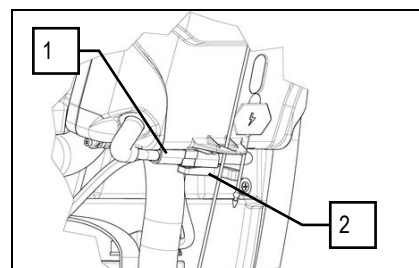
Pamatujte na to, že při méně znečištěné podlaze dochází k větší tvorbě pěny, a v takovém případě je třeba rozředit čisticí roztok ještě více.

39. NEFUNKČNÍ VYSAVAČ

1. Zkontrolujte, zda není prostor pro sběr znečištěné vody naplněný, a v případě potřeby jej vyprázdněte.
2. Zkontrolujte činnost plováku, který se nachází uvnitř prostoru pro sběr znečištěné vody (viz také „ČIŠTĚNÍ PROSTORU PRO SBĚR ZNEČIŠTĚNÉ VODY“ v kapitole „KAŽDODENNÍ ÚDRŽBA“).

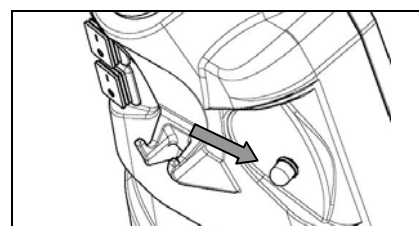
40. EDOCHÁZÍ K UVEDENÍ STROJE DO ČINNOSTI

1. Zkontrolujte, zda je konektor stroje (1) připojen k akumulátorům (2) (verze s akumulátorem).
2. Zkontrolujte, zda je napájecí kabel připojen do zásuvky elektrické sítě (elektrická verze).
3. Zkontrolujte, zda se hlavní vypínač nachází v poloze „ZAP.“.
4. Zkontrolujte, zda nejsou vybité akumulátory.



41. BEZPEČNOST ELEKTRICKÉHO ROZVODU (Verze E)

Stroj je vybaven jističem zajišťujícím tepelnou ochranu, vybaveným manuálním obnovením činnosti, který se nachází v zadní části stroje, v blízkosti hlavního vypínače stroje. Obnovení činnosti motoru kartáčů se provádí stisknutím tlačítka na jističi. V případě opětovného zablokování stroje několikrát po sobě je třeba se obrátit na středisko servisní služby FIMAP.





LIKVIDACE

Stroj zlikvidujte ve firmě zabývající se likvidací nebo v autorizovaném sběrném středisku.

Před likvidací stroje je třeba odmontovat a oddělit následující materiály a odeslat je do separovaného sběru v souladu s předpisy platnými pro hygienu životního prostředí:

- kartáče
- plst'
- elektrické a elektronické součásti*
- akumulátory
- plastové součásti (nádrže a říditka)
- kovové součásti (páky a rám)

(*) Zejména při likvidaci elektrických a elektronických součástí je třeba se obrátit na místního distributora.



VOLBA A POUŽITÍ KARTÁČŮ

KARTÁČ Z POLYPROPYLENU (PPL)

Používá se na všechny druhy podlah a vyznačuje se dobrou odolností vůči opotřebování a teplé vodě (do 60 stupňů). PPL není hygroskopický, a proto si zachovává své vlastnosti, i když pracuje na mokřím podkladu.

ABRAZIVNÍ KARTÁČ

Štětiny tohoto kartáče jsou pokryty velmi abrazivními látkami. Tento kartáč se používá pro čištění velmi znečištěných podlah. Aby se zabránilo poškození podlahy, doporučuje se pracovat výhradně s potřebným tlakem.

TLOUŠŤKA ŠTĚTIN

Štětiny s větší tloušťkou jsou pevnější, a proto se používají na hladké podlaze a na podlaze s malými spárami.

Na nepravidelné podlaze nebo na podlaze s reliéfy nebo s hlubokými spárami se doporučuje používat jemnější štětiny, které snáze proniknou do hloubky.

Je třeba mít na paměti, že opotřebované, a tedy příliš krátké štětiny kartáče se stávají příliš pevnými a nedokáží proniknout do hloubky, protože tak jako u příliš velkých štětín má kartáč tendenci poskakovat.

UNÁŠECÍ KOTOUČ

Použití unášecího kotouče se doporučuje při čištění lesklých povrchů.

Existují dva typy unášecího kotouče:

1. Unášecí kotouč klasického typu je vybaven sérií hrotů v podobě kotvy, které dokáží zachytit a unášet abrazivní kotouč během pracovní činnosti.
2. Unášecí kotouč typu CENTER LOCK je kromě štětín v podobě kotvy vybaven také plastovým systémem centrálního zajištění se západkou, který umožňuje dokonale vystředit abrazivní kotouč a držet jej uchycený bez rizika odpojení. Tento typ unášeče je vhodný zejména pro stroje s více kartáči, u kterých je vystředění abrazivních kotoučů značně obtížné.

TABULKA PRO VOLBU KARTÁČŮ

Stroj	Počet kartáčů	Kód	Druh štětín	Ø štětín	Ø kartáče	Délka	Poznámky
MY50 B-E	1	404653	PPL	0,9	508	-	KARTÁČ
		404654	PPL	0,3	508	-	KARTÁČ
		405631	PPL	0,6	508	-	KARTÁČ
		405632	ABRAZIVNÍ	1	508	-	KARTÁČ
		405527	-	-	-	500	-



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES (CE)

Níže podepsaná výrobní firma:

FIMAP S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro n.1

37050 Santa Maria di Zevio (VR)

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobky

STROJE PRO MYTÍ A SUŠENÍ PODLAH mod. My50 B

je ve shodě s nařízeními směrnic:

- 2006/42/ES: Směrnice o strojních zařízeních.
- 2006/95/ES: Směrnice o nízkém napětí.
- 2004/108/ES: Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě.

Dále je ve shodě s následujícími normami:

- EN 60335-1: Bezpečnost elektrických zařízení pro domácí a podobné použití - Bezpečnost. Část 1: Základní pravidla.
- EN 60335-2-72: Bezpečnost elektrických zařízení pro domácí a podobné použití. Část 2: Specifická pravidla pro automatické stroje pro péči o průmyslové podlahy a o podlahy určené pro společné použití.
- EN 60335-2-29: Bezpečnost elektrických zařízení pro domácí a podobné použití. Část 2: Specifická pravidla pro nabíječky akumulátorů.
- EN 12100-1: Bezpečnost strojního zařízení - Základní pravidla a základní principy návrhu – Část 1: Základní terminologie a metodologie.
- EN 12100-2: Bezpečnost strojního zařízení - Základní pravidla a základní principy návrhu – Část 2: Technické principy.
- EN 61000-6-2: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-2: Základní pravidla – Imunita pro průmyslová prostředí.
- EN 61000-6-3: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-3: Všeobecně platná pravidla – Emise pro domácí/bytové a obchodní prostředí a pro prostředí lehkého průmyslu.
- EN 61000-3-2: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-2: Mezní hodnoty – Mezní hodnoty pro emise harmonických složek proudu (Zařízení se vstupním proudem ≤ 16 A pro každou fázi).
- EN 61000-3-3: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-3: Mezní hodnoty – Omezení napěťových výkyvů a blikání v nízkonapěťových napájecích systémech pro zařízení se jmenovitým proudem ≤ 16 A.
- EN 55014-1: Elektromagnetická kompatibilita - Předpisy pro elektrospotřebiče, elektrické nářadí a podobná zařízení. Část 1: Emise - Pravidla pro příslušnou řadu výrobků.
- EN 55014-2: Elektromagnetická kompatibilita - Předpisy pro elektrospotřebiče, elektrické nářadí a podobná zařízení. Část 2: Imunita - Pravidla pro příslušnou řadu výrobků.
- EN 62233: Zařízení pro domácí a podobné použití – Elektromagnetická pole – Metody vyhodnocování a měření.

Osoba oprávněná k sestavení technického spisu:

Pan Giancarlo Ruffo

Via Maestri del Lavoro, 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITÁLIE

Santa Maria di Zevio, 14/02/2011

FIMAP S.p.A.
Právní zástupce
Giancarlo Ruffo

FIMAP spa

Via Invalidi del Lavoro, 1 - 37050 S.Maria di Zevio (Verona) Itálie

Tel. +39 045 6060411 a.v. - Fax +39 045 6060417 - E-mail: fimap@fimap.com - www.fimap.com



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES (CE)

Níže podepsaná firma:
FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro n.1
37050 Santa Maria di Zevio (VR)
prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobky

STROJE PRO MYTÍ A SUŠENÍ PODLAH mod. My50 E 110V - My50 E 230V

je ve shodě s nařízeními směrnic:

- 2006/42/ES: Směrnice o strojních zařízeních.
- 2006/95/ES: Směrnice o nízkém napětí.
- 2004/108/ES: Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě.

Dále je ve shodě s následujícími normami:

- EN 60335-1: Bezpečnost elektrických zařízení pro domácí a podobné použití - Bezpečnost. Část 1: Základní pravidla.
- EN 60335-2-72: Bezpečnost elektrických zařízení pro domácí a podobné použití. Část 2: Specifická pravidla pro automatické stroje pro péči o průmyslové podlahy a o podlahy určené pro společné použití.
- EN 12100-1: Bezpečnost strojního zařízení - Základní pravidla a základní principy návrhu – Část 1: Základní terminologie a metodologie.
- EN 12100-2: Bezpečnost strojního zařízení - Základní pravidla a základní principy návrhu – Část 2: Technické principy.
- EN 55014-1: Elektromagnetická kompatibilita - Předpisy pro elektrospotřebiče, elektrické nářadí a podobná zařízení. Část 1: Emise - Pravidla pro příslušnou řadu výrobků.
- EN 55014-2: Elektromagnetická kompatibilita - Předpisy pro elektrospotřebiče, elektrické nářadí a podobná zařízení. Část 2: Imunita - Pravidla pro příslušnou řadu výrobků.
- EN 61000-3-2: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-2: Mezní hodnoty – Mezní hodnoty pro emise harmonických složek proudu (Zařízení se vstupním proudem ≤ 16 A pro každou fázi).
- EN 61000-3-3: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-3: Mezní hodnoty – Omezení napěťových výkyvů a blikání v nízkonapěťových napájecích systémech pro zařízení se jmenovitým proudem ≤ 16 A.
- EN 62233: Zařízení pro domácí a podobné použití – Elektromagnetická pole – Metody vyhodnocování a měření.

Osoba oprávněná k sestavení technického spisu:

Pan Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITÁLIE

Santa Maria di Zevio, 14/02/2011

FIMAP S.p.A.
Právní zástupce
Giancarlo Ruffo